|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 天气 气候 水 | **世界气象组织**  **世界气象大会**  **第十九次届会** 2023年5月22日至6月2日，日内瓦 | **Cg-19/文件4.2(3)** |
| 提交者： 全会主席  2023.5.24  **APPROVED** |

**议题4： 支持长期目标的技术战略**

**议题4.2： 地球系统观测和预测**

*[文件中所有修订均是应INFCOM主席的请求]*

# wmo标准词汇



# 总体考虑

1. 术语标准化是高效和有效的国际合作、以及WMO所用的技术信息的交换与标准化的关键。

2. WMO从其早期阶段就认识到这一需求，编写并出版了[《国际气象词汇表》](https://library.wmo.int/index.php?lvl=notice_display&id=220#.YzvwuXZBw2x)（WMO-No. 182）、[《国际水文术语》](https://library.wmo.int/index.php?lvl=notice_display&id=7394#.YzvxTHZBw2w)（WMO-No. 385）、[《WIGOS元数据标准》](https://library.wmo.int/index.php?lvl=notice_display&id=19925#.YzvxcHZBw2w)（WMO-No. 1192）等文件。

3. 目前，术语的定义分散在不同种类的WMO出版物中。因此，WMO内外各界在寻求“权威定义”时很难确定应该找哪些出版物。

4. 尽管大多数术语已被纳入联合国术语数据库（UNTERM），但这一系统无法确定“权威来源”，也没有明确负责更新的机构。

5. 建议开发一个在线工具，以便查阅WMO所有出版物中所用术语的明确和权威定义。这项开发工作必须尊重并参考其定义已被普遍接受和授权的、国际公认的词汇。

6. WMO与联合国教育、科学及文化组织（UNESCO）已议定将成立一个联合专家组，负责审查并在必要时更新WMO与UNESCO联合出版的《国际水文术语》（WMO-No.385）中的定义。

7. 在决议草案4.2(3)/1 (Cg-19)中，新加入了一个段落“**进一步获悉……**”，以反映HCP-5的建议。INFCOM-2的最初建议中没有这一段。同样，还新加了一个段落“**进一步要求INFCOM......**”，将协调这项工作的责任分配给INFCOM。

# 决议草案

## 决议草案4.2(3)/1 (Cg-19)

## WMO标准词汇

世界气象组织，

**忆及：**

(1) 《世界气象组织公约》[第二条第1款](https://library.wmo.int/doc_num.php?explnum_id=11186#page=12)、[第二条第3-6条](https://library.wmo.int/doc_num.php?explnum_id=11186#page=12)、以及[第八条第4款](https://library.wmo.int/doc_num.php?explnum_id=11186#page=15)（《基本文件第1号》（WMO-No. 15）），

(2) [决议19 (EC-69)](https://library.wmo.int/doc_num.php?explnum_id=3790/#page=169) – WMO质量政策声明，

(3) [决议9 (EC-73)](https://library.wmo.int/doc_num.php?explnum_id=11009/#page=30) - WMO全球综合观测系统初始运行阶段（2020-2023年）计划，

(4) [决议1 (Cg-Ext(2021))](https://library.wmo.int/doc_num.php?explnum_id=11114/#page=8) - WMO关于地球系统数据国际交换的统一政策，

(5) [决议4 (Cg-Ext(2021))](https://library.wmo.int/doc_num.php?explnum_id=11114/#page=30) - WMO水文愿景与战略及相关行动计划，

**注意到：**

(1) 术语标准化对于WMO会员及WMO伙伴参与WMO活动的重要性，

(2) 在实施“[决议1 (Cg-Ext(2021))](https://library.wmo.int/doc_num.php?explnum_id=11114/#page=8) - WMO关于地球系统数据国际交换的统一政策”时使用标准术语的重要性，

(3) 需要一个工具，以获取WMO所有出版物中所用术语的明确和权威的定义，特别是在[《技术规则》第一卷-通用气象标准和建议规范](https://library.wmo.int/index.php?lvl=notice_display&id=14073#.ZAsQkXbMI2w)（WMO-No. 49）及其附件中的术语，

**审查了**概念说明 [[INFCOM-2/INF. 6.2(1)](https://library.wmo.int/doc_num.php?explnum_id=11566)]，

**审议了**[建议11 (INFCOM-2)](https://library.wmo.int/doc_num.php?explnum_id=11575#page=821)，

**获悉**天气、气候、水及相关环境服务与应用委员会（SERCOM）主席对开发《WMO标准词汇》表示了支持，

**进一步**从水文协调组（HCP）处**获悉**，《国际水文术语》中的定义已由WMO和UNESCO国际水文计划共同商定，（由秘书处列入，以说明HCP-5的建议），

**决定**编写《WMO标准词汇》，作为两个技术委员会、研究理事会和WMO秘书处的一项联合活动；

**要求**秘书长：

(1) 为开发和维护《WMO标准词汇》提供必要的技术协助和秘书处支持；

(2) 考虑为开发和维护《WMO标准词汇》（包括技术工具）从经常预算中拨款；

(3) 启动长期规划，包括划拨必要资源，以WMO所有官方语言编制和维护《WMO标准词汇》工具，确保这些工具的业务可持续性，并定期审查和更新《WMO标准词汇》；

**要求**观测、基础设施与信息系统委员会（INFCOM）、天气、气候、水及相关环境服务与应用委员会（SERCOM）和研究理事会提供足够的资源和适当的专家，并将开发《WMO标准词汇》纳入其下一财期的工作计划；

**进一步要求**INFCOM牵头，并与SERCOM、研究理事会和HCP合作，协调《WMO标准词汇》的开发工作；

**邀请**WMO国际伙伴组织为这项活动作出贡献。

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_